

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(MONDAY, JANUARY 22, 1917.)

P. O. Box 260

VOLUME 4 No. 63

(號三第卷四第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜一)九二〇七磨詩線

▲▲▲(請)(惠)(報)(費)
各埠閱報諸公鑒。啓者現值年關在即未清繳交報費者昨經抄單郵呈統請見單即照數惠來以資週轉近因紙料騰貴需款孔亟希維亮察盼甚感甚此佈
本報營業部謹啓

中華民國六年正月廿二日

夏歷歲次丁巳元月初一日

本報宗旨純正。材料豐富。新聞真確。素為海內外所推許。固閱報諸君宜日手一編者也。承印中西文件。妥當速率。取價克己。加以紙張整潔。校對精慎。并新辦到中西活版字印。花邊。種種新式物料。請為留心光顧。

現印就各件發售開列

本報現鑄活版電模印就魚漏所用便易之記工紙格及日記工簿并通行各式信箋發售其相宜隨時可以應購用

網資路米

Mount Royal Milling Co.
1824 Store St. Victoria B.C.
本公司由各江輪到頂規米機香白米身用機香潔飯味新鮮純潔香味滑沽價



極廉仰貴商留本公司心光顧設在域埠市左街一在雲埠片打街西端開張
Vancouver Agents Address
1118 Hamilton St., Phone Sey. 3390

本社論說

(再續)

雖然。予言整齊名物。而言及此。閱者幾疑語離其宗矣。不知非也。言語文字。均取達意。不然者。言語中之名物既殊。文字中之名物又殊。則更不知所從矣。吾國言語雖殊。而文字一方面。歷來統一。但教育未曾普及。為普社會計。不能不代為設想。况進化之公例。日趨簡便。拉雜更非所宜。有志之士。亟亟焉以統一語言為希望。於是從事於音聲以求之。夫吾國地兼溫寒熱三帶。應氏風俗通義。所謂天氣有寒煖。地形有險易。人聲與地勢而變。故言語歌謠異聲。其必然者也。吾邑黃月亭先生之廿五音圖。學領提綱。音聲盡歸統馭。用以限人之聲。而記其字聲之出自何音。則誠妙矣。然吾國二三行省。每省又分如許都邑市場。其聲不知幾千萬。跟聲而學。尙屬繁瑣。仍是第二著。若能使名物整齊。不至言人人殊。南北方之物。均可按名而呼之。有定義斯有定名。有定名斯有定聲。雖聲之高下長短清濁。或有不同。而名物既為人所共知。則聞其語者自然通曉。試觀西人講話。不其研究平仄。而講話與聽話之人。無不通曉。由其名物無紛亂。人人自幼習之。則聞者相悅以解矣。

其為整齊之道若何。是在編書局。飭行其各省分支賣書之子局。轉託商家。調查其地之名物話頭。登而錄之。不數月可畢事。然後擇其普通者存之。其名有兩歧者附存之。至絕無意義。名詞太過古怪者。則竟棄之。如此分類編成書。其用比之辭源為更大。否則兒童讀書數年。問以歧油腐乳之名詞。尙未讀過。日後所識零星諸名物。皆由自習而得。無怪其時時誤。其在學見之物。無論矣。故謂整齊名物。為統一言語之必要。閱者以為然乎否乎。

來請買靴

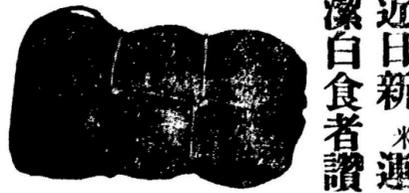
WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路慎真料男婦幼孩大靴庄現遷貨架大減價依本發售如欲買靴要觀機會其靴具是上等材料成本亦重裝合脚穿者久已馳名請來一觀並知貨真如得為合意者是汝等之機會也

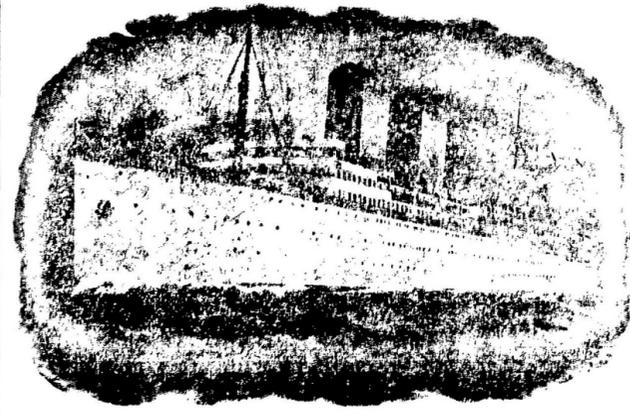
新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宣粘大帮谷米近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙華人士字光顧無論遠近單到即付價銀尤為相宜
庵不爺羅米公司謹啓



亞不亞輪船公司



雲高巴 代理 葉生 李夢九

諸君旋唐留意光顧

▲滿提高 十二月拾九號
▲亞洲皇后 十二月廿八號
▲俄國皇后 元月廿五號
▲日本皇后 式月八號

由雲高華埠 啓行船期 域多利埠

東亞 總司理 司徒旄啓

住信通施徒司 Seto More Asiatic Pass Agent, C.P.O.S.Ltd. VANCOUVER, B. C.

地羅波理司總務客 H. W. Brodie General Pass. Agent, C. P. R. VANCOUVER, B. C.

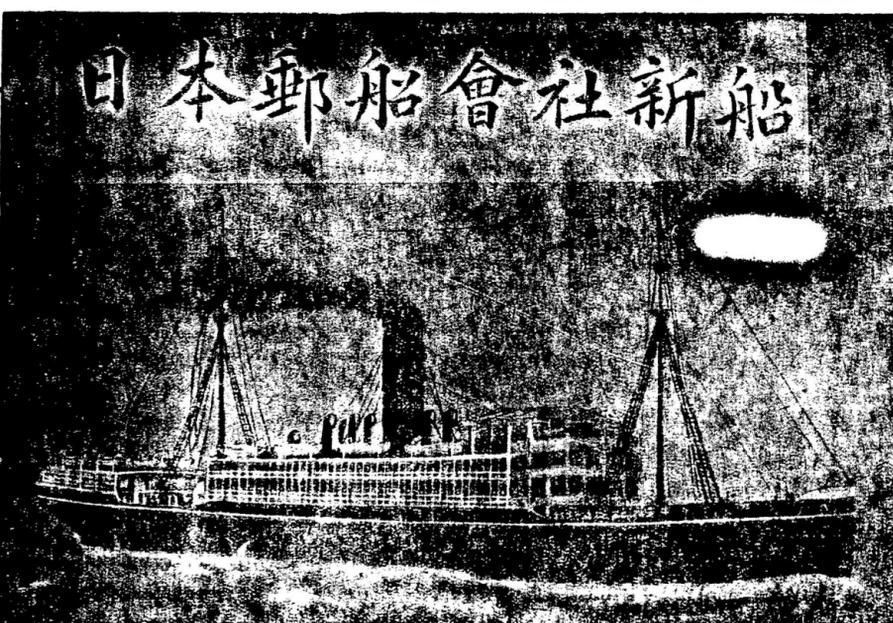
▲▲▲華友兌換金錢 買滙單票者注意
▲▲▲金錢美二元五十元兌換常便 金五元廿元
接滙香港省城及中國內地各滙單滙票等價其相宜如蒙光顧請至加蘭街夾頓士咩街角門牌五百八十九號滿地可銀行對面一間便知誠線矢吃壹六五號
D. E. Brown's Travel Bureau 539 Granville St. (cor. Dunsmuir) (opposite Bank of Montreal)
輪船車路燕梳代理者 地衣布耶謹啓

▲▲▲委林的衣裳公司廣告
本號專辦頂靚各色羊毛線仔成套衣服最新款式每套價銀十五元至三十五元男大襖每件價銀拾五元(至三十五元)包合身材倘不如意原銀奉回所有衣着物件一概齊備洵為最靚最平為雲市之冠華友賜顧格外歡迎舖在喜市定街東三十三并四拾七及四十九號在活市旅館對面附近是也
Wm. DeL. Ltd. Made to Fit Phone Sey. 3117
500-510 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

請搭新船

啓者本公司有頭等雙車堅固大輪船六隻接載搭客貨物前往香港順經日本等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼久已馳名譽者船上床位寬闊福食豐美茶水電燈隨時俱足並設有女輪廁所布置妥當更加大改良特請華人傳話及司廚照料所有搭客特別厚待水脚相宜

頭等位一百廿五圓來回一年期二百一十八元七毛五二
等位七十五圓來回一年期大船客位四拾三圓五大船女客
房位全備如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙



日本郵船會社新船

▲民國六年由域埠開行新船期

因幡丸 陽曆一月十九日
岡崎丸 陽曆二月十六日
佐渡丸 陽曆三月十三日
因幡丸 陰曆三月廿四日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

各代理
理多英致公總堂
埠人二致公堂

溫致公堂
古同安棧李
化利源號李
舍萬福同陳文宗
路安昌隆陳文宗

大坂公司商船往來香港日期

本公司再增加添堅固快捷雙車輪船二隻一名海威丸一名小呂宋丸每隻二萬噸大每點鐘可能行十八英里準于西人八月六號由香港啓行計期行廿四天可以到域多利埠至九月拾七號即舊曆八月初海威丸由域多利埠開行往香港本公司再增加之新船客位更加寬闊通爽電燈光輝船上人員厚禮相待貴客旋唐搭新船請到代理人處寫船紙是荷

▲請搭新船旋粵

大船客位每位收船脚四十三元五毛

由港到域埠 由域埠往港日期

夏威丸 十月廿五日 十一月十日
麥市固 十一月拾八日 十二月一號
市加固 十一月廿五日 十二月八號
加拿大 十二月九日 十二月廿二日
打金馬 正月一號 正月十二日
萬尼罇 正月四號 正月十九日

代理人 威水埠金利源 林活全啓

返老還童 兼邊固本片

陽萎(凡)症皆因真元素虧色慾過度以至精血內竭空掛香銜內真妻學下乏賢哲誠憾事也此藥片專治陽萎(凡)有補陰助陽填精固本廣綿後嗣之功返老還童之力掃障除醜顯神三多大振乾綱幹事兼久服能壯陽固本益壽延年慶福蘭房享盡人間豔福麟趾廣生天下英才 諸君欲廣綿嗣請嘗試之確信余言之不謬也

此藥服法每日兩次每次二片飯後水送下連食一禮拜定獲奇功從此根本堅固自能任意歡樂精神康健可保一生強壯價銀每樽八毫每盒六樽價銀四員足食兩禮拜每打二盒價銀七元九毫

補腦仙露每樽七毫五 每打七元五
安息靈丹每樽七毫五
散毒明珠每樽五毫
花柳藥餅每樽四毫
育亨寶片每樽壹元 每打十元

上登各藥久已功效卓著中外馳名如各埠商舖欲代售此藥者祈與五洲大藥房總代理處直接函商可也

總發行香港屈臣氏大藥房啓
ENG CHOW CO.
813 Grant Ave. S. F. Cal. U.S.A.

藍煙通火輪船往來日期

Blue Funnel S. S. Line. Dodwell & CO. Ltd. General Agents Victoria, Vancouver B. C. & Tacoma, Seattle.
Portland San Francisco, U.S.A.

啟者本公司現加改良選定超等妙輪萬噸大輪船三隻直由香港順經日本前來域多利埠及美國各埠路路常行來往風雨不改堅固快捷不懼風浪之害現更大大改良以盡搭客之歡船位寬闊電燈光明兼之船上搭客任意遊行茶水隨時供足伙食甚為豐厚每位客收水脚五十一元正另加收軍銀三元仰各寶號及各埠上貴客同商者留心光顧請移玉至華人代理處寫船紙便安特此佈聞 坑上諸君如有信件銀酒請照下列英字門牌付來交辦無誤

由域多利埠開行西曆日期

布路地士 十二月八日
益 臣 十二月六日
斜路卑利 正月八日

到域多利埠 (西曆日期)

布路地士 十月拾六日
益 臣 十月十四日
斜路卑利 十月十五日

代理處

均安號 QUON ON
243 Phone 1378
Cormorant St
Victoria B.C.
mar Chan

均安棧 QUON ON JAN
543 Carrall St.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.

小商店在云古埠埠經營有年今因舊棧東街照常貿易專辦唐山油糖酒米雜貨雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心為盼如 信件如上西文門牌賜來無誤

司理人阮本祝 啓

譚梓

相影夜日
Phone 3698 512 Main St.
Vancouver B. C.

本號開設於維多利亞門牌五百拾貳號專接影大小各相回唐度尺相稅金紙相放大縮小專各款相架接洗膠膜并繪油畫油相精工價廉并有影相鏡影相材料中西美畫油畫文房用品郵片俱全零售每蒙光顧格外歡迎 賦線失磨六九八 雲埠譚梓影相館啓

明鏡星盤命理占卦擇日

英屬金不錄埠
Ming Kan Toi
P.O. Box 647 Cranbrook B. C.

星判吉凶 能參鬼谷

明鏡台號 遐邇週到
星盤命理 妙得其奧
貴賤窮通 乘筆直道
多端考應 指不勝週
依書照斷 自信無負
各信頌揚 恕不宣佈
銘感五內 大德是報
諸君問津 請來光顧
註止列上 西字照付

命評貴賤 敢並神峰

筆命順列
天地人盤逐月批評
銀五元 飛星批
度四季批 評銀五元
星盤八字逐月批評
筆金二元 大批八
字兼批星盤銀二元
中批八字銀五元
小批八字銀五元
占終身財福卦三元
占平常卦銀五元
擇日子銀五元

東華酒樓

TONWAH LOW
PHONE SEY. 1748
15 Pender St. E. Vancouver B.C.

雲市酒樓 厥有東華
夜以繼日 點心名茶
香醪美饌 為第一家
招待殷勤 蠻腰小娃
地方光潔 器具美嘉
惠然肯來 試我易牙

東華酒樓主人白

信通處

Kwong Sun Tai Co.
P. O. Box 361
587 Cormorant St.
Victoria, B. C.

兩廣中醫藥學堂 李鶴齋內外方脈寓域多利埠廣信泰

本堂生精究醫學以扶危救急為宗旨由兩廣中醫藥學堂畢業者皆係名醫多能治一切疑難雜症如：傷寒、溫病、咳嗽、氣喘、痰多、喉痛、牙痛、頭痛、腰痛、腿痛、手足麻痺、小兒疳積、驚風、吐乳、泄瀉、痢疾、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症，無不藥到病除。本堂藥材均係地道，煎製得法，功效神速。如有病者，請到本堂診治，定必從廉。地址：域多利埠廣信泰。

雪埠中華會館第二次通告林領事

國家為僑民而設領事官則僑民於領事定有密切關係其關係要素在情無間隔為第一若欲求達此第一者非能語言莫克有濟此蓋人所同認也而駐本埠之領事林領事則何如者...

雲埠中華會館第三次通告

雲高華中華會館第三次通告林領事 軒相壓制商民之親筆 原函及差辱國體之證據罪狀

中華會館董諸君統鑒 敬啟者客歲尾月林領事軒相在小店定下衣服一套...

貴會館議票通過過署謂林領事辱國禍僑一事并通告各界凡關於林領事各項報知...

為致問林領事早日歸款俾工本有若則感佩不勝矣 民國六年 元月十號上午 有彰公司 (蓋印)

有彰公司 啟者本公司承辦各項中西文字...

RETURNED FOR... Yew Jung Lo Sailors Columbia Ave

CHINESE CONSULATE VANCOUVER, B.C. 有彰公司

論封不貼戰費被郵局擲還查戰費十已成例年餘...

中華會館議案通過驅逐林領事

事賦垣廖翔仔通告 領事者林領事軒相館員廖翔仔駐雲高華埠...

承受理廣告 啟者雲高華埠打街東門牌八七號安興隆合記號...

林領事勸告書

逕啟者 本領事足跡繞五洲 宦游垂廿載 來駐茲土...

名客棧 139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895 VANCOUVER, B.C. 本棧主人不惜巨資特建四層新磚樓一所...

廣興祥

Quong Hing Chong 236 Pender St. Phone Sey. 2660 VANCOUVER, B. C.

本店在片打街門牌二二三六號專辦上等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜果各樣齊備從廉接價發客 兼接運香港汕頭快棧無不希祈留心光顧 喊線失慶二六六

承受生意廣告 啓者沙地地塊 Sards B.C. 廣利雜貨衣箱生意原日係鄧本卿仕兩人合作所做今因鄧仕志願將自己名下股份及舖底傢私賬目一切推歸鄧本承受現仍用廣利招牌貿易自後廣利生意盈虧不干鄧仕之事倘鄧仕前日有欠到親朋揭借會項以及數目賬目未清者請限於本月內到來當面與他妥安如過期不到乃係自誤不干承受人之事特字聲明以免後論此佈 舊曆十月初一日 廣利鄧本謹啓

英昌隆

Ying Chung Lung & Co. 549 Cormorant Street

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨物俱備選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接運香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎 域多利英昌隆 李進啓

趙超常統理跌打花柳內科 煥發遠少丸 跌打活血丸 固精保腎丸 夜夢遺精丸 疔毒消疔丸 培元益真丸 虛渴健腎丸 水瀉生肌丸 爛腳生肌丸 醫館設在美國大埠 問症取藥下賜函 郵費美金二元 頁者有詳(通信處) Chu Chew Shing 843 Clay St. San Francisco, Cal.

遺精醫藥 獨得其秘 吾姓輔輔，號物冠本。自室到美，兩年病遺精，日見其肌瘦面黃，精神疲弱，多方調理，全無效果。迫得將病狀商於趙超常先生，贈禮先上，覆函謂要服「夜夢遺精散」以治其標，兼服「培元益真丸」以固其本。雙方并行動效，較爲靈驗。云如合進行，至能大奏膚功。一教，兼派函數言，以彰盛德。 旅赤市省打嶼土埠 開平縣茅岡下洞村 周新 借姓神輔恭頌

腎病首本 弟居美國備工度活絕無治遊更小嗜慾不料近患腰痛狀如刀割睡到夜半尤惟劇烈每見小便之後必有精隨相隨而滑出醫藥徒勞厥疾不瘳轉延趙超常醫生治理服「興陽煖腎還少丸」一料止瘳固精並皆佳妙弟得喜占勿藥表而出之以示不忘 旅大埠開平蘆荻角村人潘仁光敬頌

HO SUN HING 119 Pender St. East Vancouver B.C. 本軒精製筵席中西菜餚數十年久爲僑胞所稱羨。凡有中西大小文件如各款帳簿名片單頭傳單收條東帖等項，工部銅電信箋信封魚濕信箋，工部銅電模等如蒙光顧，請到本軒，諸君如愛向欲式請寫明寄來，然快捷妥當。 雲高華圖新軒啓

腎元部 強精 強腰 強骨 強腎 創製 止痛消濁 除根遺精丸 每張一元 雙料二元 每料二元 雙料四元 新製 壯陽固精丸 每張一元 雙料二元 每料二元 雙料四元 壯陽固精丸 每張一元 雙料二元 每料二元 雙料四元 壯陽固精丸 每張一元 雙料二元 每料二元 雙料四元

開邑廣福堂佈告 啓者年逢執拾先友遺骸之期，當春季時各邑善董在域中華會館集議磋商辦法，均贊成聯合辦我開邑廣福堂亦在其列。曾經由中華會館佈告在案，主功亦有日矣。凡加屬地面無論遠近如寄葬已合年限者一律執拾運回祖國，以正首邱而安游魂。但所派之經費，惟我邑無從籌備。當日集議公議皆贊成發行緣簿向旅加我邑僑胞勸捐，以應需要。惟際斯歐戰方殷之時期，如全藉捐款恐難收完全之効。況且茲事體大用款匪輕，不得不先事籌總。是以昨再召集同人籌商善後事宜，經從衆決議自佈告日開始，凡我邑回國者每名取出口票經費貳大元，并力勸題簽，雙方並進，庶幾事或有濟。惟所收該款專爲執拾先友遺骸之用，餘外不能動支。諒我邑旅加人士樂善不倦，必大表同情。 中華民國九年十二月五號 開邑廣福堂謹啓

本報專接魚濕印件 承受生意廣告 啓者沙地地塊 Sards B.C. 廣利雜貨衣箱生意原日係鄧本卿仕兩人合作所做今因鄧仕志願將自己名下股份及舖底傢私賬目一切推歸鄧本承受現仍用廣利招牌貿易自後廣利生意盈虧不干鄧仕之事倘鄧仕前日有欠到親朋揭借會項以及數目賬目未清者請限於本月內到來當面與他妥安如過期不到乃係自誤不干承受人之事特字聲明以免後論此佈 舊曆十月初一日 廣利鄧本謹啓

衛生補血汁 活血清毒丸 仁安大藥房 本醫生所製各種藥丸散丹丸散并各種花柳雜症功效卓著。凡有花柳病者請到本軒診治，不問病之新久，一經診治，無不藥到病除。凡有病者請到本軒診治，不問病之新久，一經診治，無不藥到病除。 仁安大藥房 啓

內痔解毒丸 補精血丸 花柳新蛇補血解毒藥汁 此丸乃由正地道藥材製成，專治一切花柳毒症，功效神速。凡有花柳病者請到本軒診治，不問病之新久，一經診治，無不藥到病除。 仁安大藥房 啓

壯陽補腎丸 三鞭補腎丸 此丸乃由正地道藥材製成，專治一切虛弱病症，功效神速。凡有虛弱病者請到本軒診治，不問病之新久，一經診治，無不藥到病除。 仁安大藥房 啓

參茸補血丸 此丸乃由正地道藥材製成，專治一切虛弱病症，功效神速。凡有虛弱病者請到本軒診治，不問病之新久，一經診治，無不藥到病除。 仁安大藥房 啓

新統曹 脈方外內 啓者本軒精製各種藥丸散丹丸散并各種花柳雜症功效卓著。凡有花柳病者請到本軒診治，不問病之新久，一經診治，無不藥到病除。 仁安大藥房 啓

幾乎一足 曹統新醫士鑒啓者弟乘車失慎，傷膝立用本埠西醫包理三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪。時西醫要價三百元，主張用鋼索縛身，弟已受孕不應將足鋸去。於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜，一概全愈。且無犯胎至今產下孩兒。母子俱壯。特上數言以報閣下之知。 萬毛步士度埠二街門牌九十一號 白入露 謹啓

恭頌曹統新先生醫精內外 啓者弟昨晚因逆風下有聲向以爲開至右右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言。立延曹統新先生診脈脈沉沉，茲乃飲氣凌于肝侮于脾，脾屬木而主風風動即飲邪滔天。故咳引腸下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏淫溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳。用誌片言以爲拜頌。 廣東大埠長街七百零五二層十六號 曹邑人余南和掛名別名長指甲恭頌

有病不妨問老曹 啓者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫治之，翌能起立而遍身筋骨十時疼痛交發。寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟。弟能操作如是者已三年矣。試將病源列明信內求曹統新先生救治。幸先生見信如見症逐一評論判其症爲感風因初時中風治之不從。表解而用下法因其風邪隨絡遊走過身骨節而痛。風爲陽邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚。付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛。痛作如常。足見先生熱讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝。願告患病諸胞向此津而問焉。 廣東大埠長街門牌一千一百零五號曹邑人馮延聰拜頌

10

本号接理香港滙單滙水格外相宜

諸君如欲滙銀請來賜顧為荷

雲哥嘩埠代理人 三記號

Sam Kee & Co., 111 Pender St. E. Phone Sey. 525 Vancouver, B.C.

注意燕梳

本公司授弟與特備在干卑詩省與華友交易各項燕梳事務

按價相宜倘有不測賠償快捷如欲光顧請面詢便悉詳細

利域同利

Lee Hong Chong Phone 3253 P. O. Box 517 533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利街非架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

仁和公司

YAN WO Co. 239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本館專辦唐山貨物藥材中西伙食時菓雞鴨鮮魚柴炭等各項俱全並代理馬車自由車如蒙函詢或電話到來從速早上應用是荷 陳式勝先生外科醫寓生草樹根跌打丸散應手也 樓上旅館接洽商客來往如蒙先信通知親到

分發溢利股票廣告

啓者本公司自前年拾月開辦至去年八月截止除支費用外分派溢利外實溢利銀二十八萬八千二百一十七元四毫九仙此項溢利以二萬七千二百九十七股分派每股應得半股業經本董事局於去年九月議決宣布在案茲定於本月十五日起分發溢利股份仰各股東將第一期股票寄來俾得憑票分發(第一期股票未可混入)但本局收到此等股票後或應登二星期始可彙齊新股票寄上幸勿雅注此佈 民國六年一月十五日 中國郵船有限公司董事局啓

綸昌號

(衣)(新)(西)中 LUN CHONG & Co. Tel. Sey. 7647 P. O. Box 516 17 Pender Street E. Vancouver, B.C.

本店自創斯業至今廿有餘年久蒙梓里光顧自今知悉我如天今又加聘縫師隨時西裝兼全各色羊毛線仔摺結內衫外裝樹膠鞋與襪帽貨品俱是華妍函取來自外埠依期妥附週旋雲高扁打東街綸昌號啓

煤

The Western Coal Co., Ltd. New Address White House 1428 Granville Stree Phone Seymour 4623

請欲送按最好 來知交價從煤 買真捷廉炭

打跌陳茵 酒環耳金



安保安

BOW ON TONG CO. 111 PENDER STREET WEST VANCOUVER B.C.

參茸玉桂藥材 本堂自製膏丹丸散如下

靴靚永骨

Goodwin's SHOE Co., 123 Hasting St. E. Opposite Pantege

仰實工大 爲價精小 留不料男 意二真靴

MOORE LIGHT GASOLINE SYSTEMS USE IN THE STORE MERCHANTS Robt. M. Moore & Co. VANCOUVER B.C. & REGINA SASK. THE PREMIER LIGHTING HOUSE OF CANADA. LIGHTS FOR EVERY PURPOSE

隆興安

On Hing Lung Co. 87 Pender St. E. Telephone Sey. 5106 VANCOUVER, B. C.

本店專辦唐山油糖酒米蘇杭什貨茶煙京菓海味臘醬料磁器罐頭水貨砲竹紙料膏丹丸散家用備履合時瓜菜各樣俱全如蒙諸君光顧取價格外從廉以圖交易久遠希祈留心爲盼如有信件照上列西字門牌賜來無悞

ROBERT M. MOORE CO 916-918 Pender St. West VANCOUVER, B. C. 燈連士加亮 啓者本公司現遷往扁打街西方門牌九一六及九一八號 華友光顧請來本公司之新舖看看各款燈式是所厚望也 登畢亞亞公司謹啓

Dr. LAU YIT CHO 502 GRANT AVE. San Francisco cal. 502 GRANT AVE. 啓者本醫生自製應驗膏丹丸散發兌

MEE WO & Co. 132 Pender St. East VANCOUVER, B. C.

美和老舖金銀 印水遠包換久蒙諸君深信賜顧誠爲感激如蒙顧定必依期快捷付上無悞若有函件請照上列番字付來妥收 雲高華埠 美和號許昌昌啓

館旅大來賓

Hotel Loyal 258 Pender St. E. Phone Sey 29260 Van., B.C.

啓者本館所做之雲高華旅館地方潔淨招呼安適久蒙同胞光顧因地方狹窄屢爲房滿見遠殊深抱歉今故特不惜巨資另租八號房舍百餘餘地方華麗床位寬爽每房冷熱水喉煖洗身房具備特爲便利同胞起見故取價極廉 諸君光顧甚爲歡迎 長房額外相宜 另三樓有吉房出賃如意面 弟盧慶啓

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌 本館專辦唐山油糖酒米蘇杭什貨茶煙京菓海味臘醬料磁器罐頭水貨砲竹紙料膏丹丸散家用備履合時瓜菜各樣俱全如蒙諸君光顧取價格外從廉以圖交易久遠希祈留心爲盼如有信件照上列西字門牌賜來無悞